POLSKI

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi. Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

ANALIZA RYZYKA

- Ryzyko zgniecenia i przytrzaśnięcia
  Przy otwieraniu i zamykaniu etui (szklane okienko, metalowy zamek lub zawiasy) może dojść do przytrzaśnięcia palców.
- Możliwe zagrożenie stłuczeniem szkła
  W przypadku uderzenia w szklane okienko istnieje ryzyko rozbicia, co może powodować skaleczenia.
- Chemiczne i alergiczne reakcje
  Ekoskóra i miękki kremowy materiał są bezpieczne, jednak w przypadku uszkodzenia lub kontaktu z substancjami chemicznymi należy zachować ostrożność.
- Niewłaściwe obciążenie
  Zbyt duża liczba ciężkich zegarków lub biżuterii może spowodować odkształcenie przegródek lub uszkodzenie konstrukcji etui.
- Produkt może zawierać małe elementy.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO UŻYWANIA

1. Ostrożnie otwieraj i zamykaj etui, trzymając dłonie z dala od okolic metalowego zamka i szklanego okienka.
2. Nie uderzaj w szklane okienko; w razie pęknięcia okienka wymień etui, aby uniknąć skaleczeń.
3. Aby uniknąć uszkodzeń, nie przepełniaj przegródek; każda z nich może pomieścić zegarek, bransoletkę lub biżuterię o podobnych gabarytach.
4. Czyść powierzchnię ekoskóry i wnętrze miękką, lekko wilgotną ściereczką. Unikaj silnych środków chemicznych, które mogą odbarwić materiał.
5. Nie wystawiaj etui na skrajne temperatury ani nadmierną wilgoć, aby zapobiec deformacji.

UTYLIZACJA

- Elementy szklane (okienko) usuń i wyrzuć do pojemnika na szkło.
- Ekoskórę oraz miękki materiał wyłóż w odpadach zmieszanych, chyba że lokalne przepisy regulują to inaczej.
- Jeśli etui zawiera metalowy zamek czy zawiasy, oddziel je i przekaż do recyklingu metali.
- Jeżeli to możliwe, skorzystaj z punktu selektywnej zbiórki odpadów, aby zmniejszyć wpływ na środowisko.

ENGLISH

These safety guidelines have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards caused by improper use, formulated simply and clearly, with consideration for older adults and people with reduced mobility.
This product is intended for persons over 14 years of age.

RISK ANALYSIS

- Crushing or pinching: Careless opening/closing (glass window, metal lock, hinges) may lead to finger injuries.
- Glass breakage: Impacts on the glass can result in shards and cuts.
- Chemical/allergic reactions: Eco-leather and the soft interior are usually safe; in case of damage or exposure to chemicals, be cautious.
- Improper load: Excessively heavy watches/jewelry might deform compartments or damage the structure.
- Small parts: Product may contain small components.

SAFE USE INSTRUCTIONS

1. Carefully open and close the case, keeping hands away from the metal lock and glass window.
2. Do not hit the glass window; if it cracks, replace the case to avoid cuts.
3. Do not overload the compartments; each is designed for one watch or similar-sized jewelry item.
4. Clean the eco-leather surface and the interior lining with a soft, slightly damp cloth. Avoid harsh chemicals.
5. Keep the case away from extreme temperatures or high humidity to prevent deformation.

DISPOSAL

- Separate any glass parts (window) and recycle them in glass containers.
- Discard the eco-leather and soft lining with general waste unless local regulations specify otherwise.
- Metal parts (lock, hinges) should be recycled as metal waste if possible.
- If available, use a local recycling center to minimize environmental impact.

ČESKY

Tyto pokyny k bezpečnosti jsou vypracovány podle nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Mají chránit uživatele před nebezpečími z nesprávného používání, formulovaná jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby se sníženou pohyblivostí.
Tento produkt je určen pro osoby starší 14 let.

ANALÝZA RIZIK

- Skřípnutí prstů: Při neopatrném otevírání/zavírání (sklo, kovový zámek, panty) hrozí poranění.
- Rozbití skla: Při nárazu do skleněného okénka může dojít k úlomkům a pořezání.
- Chemické / alergické reakce: Ekokůže a měkké vnitřní polstrování jsou bezpečné; v případě poškození či kontaktu s agresivními chemikáliemi buďte opatrní.
- Nesprávné zatížení: Příliš mnoho těžkých předmětů (hodinky, šperky) může deformovat přihrádky.
- Malé díly: Produkt může obsahovat drobné součástky.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU POUŽITÍ

1. Otevírejte a zavírejte opatrně a ruce držte mimo kovový zámek a skleněné okénko.
2. Vyhněte se úderům do skla; pokud se rozbije, vyměňte etui, abyste se vyhnuli pořezání.
3. Nepřeplňujte přihrádky; každá by měla pojmout hodinky nebo drobnou bižuterii podobné velikosti.
4. Povrch z ekokůže i vnitřek čistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem, nepoužívejte agresivní chemikálie.
5. Vyvarujte se vystavování etui extrémním teplotám a vysoké vlhkosti, aby nedošlo k deformaci.

LIKVIDACE

- Skleněné okénko vyjměte a recyklujte ve skle.
- Ekokůži a měkkou výstelku vyhoďte do směsného odpadu, pokud místní předpisy nestanoví jinak.
- Kovové části (zámek, panty) odevzdejte do sběru kovového odpadu, pokud je to možné.
- Využijte sběrný dvůr, abyste minimalizovali dopad na životní prostředí.

SLOVENSKY

Tieto bezpečnostné pokyny vychádzajú z nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Sú určené na ochranu používateľov pred nebezpečenstvami vyplývajúcimi z nesprávneho používania, vypracované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších a imobilných ľudí.
Produkt je určený pre osoby staršie než 14 rokov.

ANALÝZA RIZIKA

- Priškripnutie prstov: Neopatrná manipulácia s viečkom (sklo, kovový zámok, pánty) môže zapríčiniť úraz.
- Rozbitie skla: Úder do skleneného okienka môže viesť k prasknutiu a porezaniu.
- Chemické / alergické reakcie: Ekokoža a mäkká výstelka sú bezpečné; pri poškodení alebo kontakte so silnými chemikáliami potrebná opatrnosť.
- Nadmerné zaťaženie: Veľmi ťažké hodinky či šperky môžu deformovať priehradky.
- Malé súčasti: Produkt môže obsahovať drobné diely.

NÁVOD NA BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE

1. Otvárajte a zatvárajte opatrne, ruky držte ďalej od kovového zámku a skleneného okienka.
2. Vyhýbajte sa úderom do skla; ak sa rozbije, vymeňte etui, aby ste predišli porezaniu.
3. Nepreťažujte priehradky; každá je určená na jedny hodinky alebo podobne veľký kus bižutérie.
4. Ekokožu a vnútornú výstelku čistite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou, bez agresívnych chemikálií.
5. Nevystavujte produkt extrémnym teplotám alebo vysokej vlhkosti, aby nedošlo k poškodeniu.

LIKVIDÁCIA

- Sklenené okienko odstráňte a zrecyklujte v kontajneri na sklo.
- Ekokožu a mäkký materiál vyhoďte do zmesového odpadu, ak miestne nariadenia nestanovujú inak.
- Kovové časti (zámok, pánty) môžu byť recyklované ako kovový odpad.
- Ak je to možné, využite zberný dvor, aby ste znížili negatívny vplyv na životné prostredie.

DEUTSCH

Diese Sicherheitshinweise basieren auf der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR). Sie schützen Benutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung, einfach und klar formuliert, speziell für ältere Personen und Menschen mit eingeschränkter Mobilität.
Das Produkt ist für Personen über 14 Jahre geeignet.

RISIKOBEWERTUNG

- Einklemmgefahr: Unvorsichtiges Öffnen/Schließen (Glasfenster, Metallschloss, Scharniere) kann Finger verletzen.
- Glasbruchrisiko: Ein Schlag auf das Glasfenster kann zu Bruch und Schnittverletzungen führen.
- Chemische/allergische Reaktionen: Kunstleder und weiches Innenmaterial sind sicher, Vorsicht bei Beschädigung oder Kontakt mit Chemikalien.
- Falsche Beladung: Zu viele schwere Uhren/Schmuckstücke können Fächer deformieren.
- Kleine Teile: Produkt kann Kleinteile enthalten.

SICHERE ANWENDUNG

1. Öffnen und schließen Sie das Etui vorsichtig, halten Sie dabei Ihre Hände fern vom Metallschloss und Glasfenster.
2. Schützen Sie das Glasfenster vor Schlägen; bei Bruch das Etui ersetzen, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
3. Überladen Sie die Fächer nicht; jedes Fach ist für eine Uhr oder ähnliches Schmuckstück ausgelegt.
4. Reinigen Sie die Oberfläche (Kunstleder) und das Innere (weiches Material) mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
5. Bewahren Sie das Etui nicht bei extremen Temperaturen oder sehr hoher Feuchtigkeit auf, um Verformungen zu vermeiden.

ENTSORGUNG

- Glasfenster entfernen und im Altglas entsorgen.
- Kunstleder und weiches Innenfutter im Restmüll entsorgen, sofern keine anderen Vorschriften gelten.
- Metallteile (Schloss, Scharniere) können, wenn möglich, als Metallabfall recycelt werden.
- Geben Sie das Etui, falls verfügbar, bei einer Recyclingstation ab, um die Umweltbelastung zu verringern.

УКРАЇНСЬКА

Ці вказівки з безпеки відповідають Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR) і покликані захистити користувачів від неправильного використання. Попередження сформульовані просто й зрозуміло, враховуючи потреби осіб похилого віку та з обмеженими можливостями.
Продукт призначений для осіб віком від 14 років.

АНАЛІЗ РИЗИКІВ

- Защемлення: Необережне відкривання/закривання (скляне віконце, металевий замок, завіси) може призвести до травм.
- Розбите скло: Удар по склу може призвести до уламків і порізів.
- Хімічні/алергічні реакції: Екошкіра й м’яка підкладка зазвичай безпечні; будь обережний при пошкодженнях чи контакті з агресивними речовинами.
- Неправильне навантаження: Надто важкі прикраси можуть деформувати відсіки.
- Малі деталі: У продукті можуть бути дрібні елементи.

ІНСТРУКЦІЯ БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Обережно відкривайте й закривайте футляр, тримаючи руки подалі від металевого замка та скляного віконця.
2. Уникайте ударів по склу; при розбитті замініть футляр, щоб уникнути порізів.
3. Не перевантажуйте відділення; кожне розраховане на один годинник або дрібну прикрасу.

4. Протирайте екошкіру та м’який матеріал зсередини м’якою, злегка вологою тканиною, уникайте агресивної хімії.

5. Не зберігайте виріб у місцях із високою вологістю чи екстремальними температурами, щоб уникнути деформації.

УТИЛІЗАЦІЯ

- Вийміть скляне віконце та утилізуйте його як склобій.
- Екошкіру й м’яку внутрішню частину викиньте у загальні відходи, якщо місцеві норми не вимагають іншого.
- Металеві частини (замок, петлі) здайте на переробку як метал.
- За можливості, скористайтеся пунктом переробки для зменшення негативного впливу на довкілля.

ROMÂNĂ

Instrucțiunile de siguranță sunt elaborate conform Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul lor este protejarea utilizatorilor de riscurile asociate utilizării incorecte, formulate clar, cu atenție la persoanele în vârstă și cele cu mobilitate redusă.
Produs destinat persoanelor cu vârsta peste 14 ani.

ANALIZĂ A RISCURILOR

- Risc de prindere a degetelor: Manipularea neatentă la deschidere/închidere (fereastră de sticlă, încuietoare metalică, balamale) poate provoca răni minore.
- Posibilitatea spargerii sticlei: Lovirea ferestrei poate produce cioburi și tăieturi.
- Reacții chimice/alergice: Pielea ecologică și căptușeala moale sunt sigure; precauție dacă apar daune sau contact cu substanțe agresive.
- Încărcare incorectă: Prea multe bijuterii grele pot deforma compartimentele sau structura.
- Componente mici: Produsul poate conține piese mici.

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ

1. Deschideți și închideți cutia cu grijă, ținând mâinile departe de încuietoarea metalică și geamul de sticlă.
2. Evitați lovirea geamului; dacă acesta se sparge, înlocuiți cutia pentru a preveni tăieturile.
3. Nu supraîncărcați compartimentele; fiecare este proiectat pentru un ceas sau un obiect de dimensiuni similare.
4. Curățați suprafața din piele ecologică și căptușeala interioară cu o cârpă moale, ușor umedă. Evitați substanțele chimice dure.
5. Nu expuneți cutia la temperaturi extreme sau la umiditate excesivă, pentru a preveni deformarea.

ELIMINARE

- Scoateți geamul și reciclați-l în containerele pentru sticlă.
- Aruncați pielea ecologică și căptușeala moale la gunoiul menajer, dacă legislația locală nu impune altfel.
- Piesele metalice (încuietoarea, balamalele) pot fi reciclate ca metal.
- Dacă este posibil, duceți cutia la un centru de reciclare selectivă pentru a reduce impactul asupra mediului.

MAGYAR

Biztonsági útmutató az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendeletének (GPSR) megfelelően. Célja, hogy védje a felhasználókat a helytelen használatból fakadó veszélyektől, egyszerűen és érthetően megfogalmazva, különös tekintettel az idősekre és a mozgásukban korlátozottakra.
A termék 14 éven felüli személyek számára készült.

KOCKÁZATELEMZÉS

- Becsípődés veszélye: Óvatlan nyitás/zárás (üvegablak, fémzár, zsanérok) ujjsérülést okozhat.
- Üvegtörés: Az üvegre mért erős ütés szilánkokat eredményezhet, ami vághat.
- Vegyi/Allergiás reakciók: A műbőr és a puha belső anyag általában biztonságosak, de kár esetén óvatosság szükséges.
- Nem megfelelő teher: Túl sok/nehéz ékszer deformálhatja a rekeszeket vagy a doboz szerkezetét.
- Kis alkatrészek: A termék kis darabokat tartalmazhat.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

1. Óvatosan nyissa és zárja a dobozt, ügyelve, hogy ne szorítsa oda az ujjait a fémzárnál vagy az üveg résznél.

2. Kerülje az üvegablak ütődését; törés esetén cserélje a dobozt, hogy megelőzze a sérüléseket.
3. Ne terhelje túl a rekeszeket; mindegyik egy órát vagy hasonló méretű ékszert bír el.
4. A műbőr felületet és a belső puha anyagot puha, enyhén nedves ruhával tisztítsa, kerülve az erős vegyszereket.
5. Ne tegye ki a dobozt szélsőséges hőmérsékletnek vagy magas páratartalomnak, nehogy deformálódjon.

ÁRTALMATLANÍTÁS

- Távolítsa el az üveg részeket, és helyezze azokat az üveggyűjtő konténerbe.
- A műbőr és a puha bélés a vegyes hulladékba kerül, hacsak a helyi előírások másként nem rendelkeznek.
- A fém alkatrészeket (zár, pántok) lehetőség szerint adja le fémhulladék-gyűjtő helyen.
- Ha lehetséges, vigye a dobozt szelektív hulladékudvarba a környezet védelme érdekében.

Български

Инструкциите за безопасност са изготвени в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те целят да предпазят потребителите от опасности при неправилна употреба, формулирани просто и ясно, с мисъл за възрастни и хора с ограничена подвижност. Продуктът е за лица над 14 години.

АНАЛИЗ НА РИСКА

- Притискане на пръсти: При невнимателно отваряне/затваряне (стъкло, метална ключалка, панти) може да се стигне до леки травми.
- Счупване на стъкло: Удар по стъклото може да го разруши и да доведе до порязване.
- Химически/алергични реакции: Изкуствената кожа и меката облицовка са безопасни, но бъдете предпазливи при повреда или контакт с агресивни вещества.
- Неправилно претоварване: Твърде много/твърде тежки бижута могат да повредят отделенията.
- Дребни части: В продукта може да има малки елементи.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Ανοίγετε και κλείνετε τη θήκη προσεκτικά, κρατώντας τα χέρια μακριά από το μεταλλικό κλείδωμα και το γυάλινο παράθυρο.
2. Μην χτυπάτε το γυάλινο παράθυρο· αν ραγίσει, αντικαταστήστε τη θήκη για να αποφύγετε κοψίματα.
3. Μην υπερφορτώνετε τα χωρίσματα· το καθένα μπορεί να φιλοξενήσει ένα ρολόι ή αντίστοιχο κόσμημα.
4. Καθαρίστε το συνθετικό δέρμα και το μαλακό εσωτερικό με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί, αποφεύγοντας ισχυρά χημικά.
5. Μην εκθέτετε τη θήκη σε ακραίες θερμοκρασίες ή σε υπερβολική υγρασία, για να μην παραμορφωθεί.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

- Αφαιρέστε το γυάλινο τμήμα και απορρίψτε το στους κάδους ανακύκλωσης γυαλιού.
- Το συνθετικό δέρμα και το μαλακό εσωτερικό υλικό ρίξτε τα στα κοινά απορρίμματα, εκτός αν οι τοπικοί κανονισμοί ορίζουν διαφορετικά.
- Τα μεταλλικά μέρη (κλείδωμα, μεντεσέδες) ανακυκλώστε τα ως μέταλλο, εφόσον είναι εφικτό.
- Αν είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε κάποιο σημείο συλλογής ανακυκλώσιμων απορριμμάτων, για να μειώσετε το περιβαλλοντικό αντίκτυπο.

LIETUVIŲ

Šios saugos gairės parengtos pagal Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrosios gaminių saugos (GPSR). Jos sukurtos siekiant apsaugoti vartotojus nuo netinkamo naudojimo keliamų pavojų, suformuluotos paprastai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnius žmones ir riboto judumo asmenis.
Šis produktas skirtas vyresniems nei 14 metų asmenims.

RIZIKOS ANALIZĖ

- Pirštų prispaudimas: Netinkamas dangčio atidarymas/uždarymas (stiklo langelis, metalinis užraktas, lankstai) gali sužeisti rankas.
- Stiklo dūžio rizika: Dėl smūgio į stiklinį langelį gali susidaryti aštrios šukės, sukeliančios pjūvius.
- Cheminės/alerginės reakcijos: Ekooda ir minkštas vidus paprastai yra saugūs, tačiau

pažeidimų ar kontakto su cheminėmis medžiagomis atveju – atsargumas būtinas.

- Netinkamas apkrovimas: Per daug ar per sunkūs laikrodžiai/papuošalai gali deformuoti pertvaras ar konstrukciją.
- Mažos dalys: Produkte gali būti smulkių detalių.

SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Atidarykite ir uždarykite dėžutę atsargiai, saugodami pirštus nuo metalinės spynos ir stiklo kraštų.
2. Saugokite stiklinį langelį nuo smūgių; jeigu jis suskyla, pakeiskite dėžutę, kad išvengtumėte sužeidimų.
3. Neperkraukite skyrelių; kiekvienas skirtas vienam laikrodžiui arba panašaus dydžio papuošalui.
4. Ekoodą ir minkštą vidinę medžiagą valykite švelnia, vos drėgna šluoste; venkite agresyvių chemikalų.
5. Ne laikykite gaminio itin drėgnose patalpose ar esant kraštutinėms temperatūroms, kad nepažeistumėte konstrukcijos.

UTILIZACIJA

- Išimkite stiklinį langelį ir išmeskite jį į stiklo atliekų konteinerį.
- Ekoodą ir minkštą pamušalą išmeskite į bendras atliekas, jei vietos teisės aktai nenumato kitaip.
- Metalines dalis (spyną, lankstus) priduokite metalo supirkimui, jei įmanoma.
- Stenkitės perduoti dėžutę rūšiavimo centrui, kad sumažintumėte poveikį aplinkai.

LATVIEŠU

Šie drošības norādījumi ir izstrādāti saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tie domāti, lai pasargātu lietotājus no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā, formulēti vienkārši un saprotami, īpaši ņemot vērā vecāka gadagājuma un kustību ierobežotības cilvēkus.
Produkts paredzēts personām, kas vecākas par 14 gadiem.

RISKA ANALĪZE

- Pirkstu ieķeršanās risks: Neuzmanīga vākā/atvilktnes atvēršana/aizvēršana (stikla lodziņš, metāla slēdzene, eņģes) var radīt savainojumus.
- Stikla saplīšana: Sitieni pa stiklu var radīt lauskas un iespējamu iegriešanos.
- Ķīmiskas/alerģiskas reakcijas: Mākslīgā āda un mīkstais iekšējais materiāls parasti ir droši; bojājumu vai saskares ar ķīmiskām vielām gadījumā nepieciešama piesardzība.
- Nepiemērots svara sadalījums: Pārāk smagi vai pārāk daudz priekšmetu vienā vietā var sabojāt nodalījumus vai konstrukciju.
- Sīkas detaļas: Produktā var būt mazas sastāvdaļas.

DROŠAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

1. Vāku ar metāla slēdzeni veriet vaļā un ciet uzmanīgi, sargot pirkstus no saspiešanas.
2. Nelieciet spēcīgus triecienus stikla lodziņam; ja tas saplīst, nomainiet etui, lai izvairītos no savainojumiem.
3. Neievietojiet pārāk daudz pulksteņu vai smagas rotaslietas vienā nodalījumā; katrs ir paredzēts vienam priekšmetam.
4. Ekoloģisko ādu un mīksto materiālu tīriet ar maigu, viegli mitru drānu; izvairieties no agresīviem ķīmiskiem līdzekļiem.
5. Neuzglabājiet kastīti vietās ar augstu mitruma līmeni vai ekstremālām temperatūrām, lai novērstu bojājumus.

UTILIZĀCIJA

- Stikla lodziņu izņemiet un izmetiet stiklam paredzētajos konteineros.
- Ekoloģisko ādu un mīksto iekšējo materiālu izmetiet sadzīves atkritumos, ja vien vietējie noteikumi nenosaka citādi.
- Metāla detaļas (slēdzeni, eņģes) iespējams nodot metāla pārstrādei.
- Pēc iespējas izmantojiet specializētos atkritumu šķirošanas punktus, lai mazinātu ietekmi uz vidi.

SUOMI

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti yleisestä tuoteturvallisuudesta (GPSR). Ne on tarkoitettu suojaamaan käyttäjiä väärinkäytöstä johtuvilta vaaroilta, kirjoitettu selkeästi ja yksinkertaisesti ottaen huomioon iäkkäät ja liikuntarajoitteiset henkilöt.
Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille.

RISKIANALYYSI

- Puristumis- ja puristumisvaara: Kannen tai laatikon (lasiosa, metallilukko, saranat) huolimaton käsittely voi vaurioittaa sormia.
- Lasin särkymisen riski: Isku lasi-ikkunaan voi aiheuttaa sirpaleita ja haavoja.
- Kemialliset / allergiset reaktiot: Keinonahka ja pehmeä sisävuori ovat yleisesti turvallisia; huolellisuutta tarvitaan vaurion tai kemikaalien yhteydessä.
- Virheellinen kuormitus: Liian painavien tai monien esineiden sijoittaminen samaan kohtaan voi vaurioittaa lokeroita tai rakennetta.
- Pienet osat: Tuotteessa voi olla pieniä komponentteja.

TURVALLINEN KÄYTTÖ

1. Avaa ja sulje kotelo varovasti, pidä sormet poissa metallilukon ja lasi-ikkunan läheltä.
2. Vältä iskua lasi-ikkunaan; jos se särkyy, vaihda kotelo vammojen välttämiseksi.
3. Älä ylikuormita lokeroita; jokainen on tarkoitettu yhdelle kellolle tai vastaavan kokoiselle korulle.
4. Puhdista keinonahkapinta ja pehmeä sisämateriaali pehmeällä, hieman kostealla liinalla, ilman voimakkaita kemikaaleja.
5. Vältä äärimmäisiä lämpötiloja ja korkeaa kosteutta, ettei kotelo vääntyisi.

HÄVITTÄMINEN

- Irrota lasi-ikkuna ja vie se lasinkeräykseen.
- Keinonahan ja sisämateriaalin voi hävittää sekajätteenä, elleivät paikalliset ohjeet toisin määrää.
- Metalliosat (lukko, saranat) tulisi kierrättää metallinkeräyksessä, jos mahdollista.
- Vie kotelo kierrätyspisteeseen, jos mahdollista, ympäristökuormituksen vähentämiseksi.

HRVATSKI

Ove sigurnosne upute izrađene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Cilj im je zaštititi korisnike od opasnosti povezanih s nepravilnom upotrebom, prezentiranih jasno i jednostavno, uzimajući u obzir starije i osobe s ograničenom pokretljivošću.
Proizvod je namijenjen osobama starijim od 14 godina.

ANALIZA RIZIKA

- Opasnost priklještenja: Neoprezno otvaranje/zatvaranje (stakleni dio, metalni zatvarač, šarke) može ozlijediti prste.
- Mogućnost razbijanja stakla: Udarac u staklo može stvoriti oštre krhotine i posjekotine.
- Kemijske / alergijske reakcije: Eko-koža i mekana unutrašnjost uglavnom su sigurni; pazite ako dođe do oštećenja ili kontakta s kemikalijama.
- Nepravilno opterećenje: Previše ili preteški satovi/nakit mogu deformirati pregrade.
- Male dijelove: Proizvod može sadržavati sitne komponente.

UPUTE ZA SIGURNO KORIŠTENJE

1. Pažljivo otvarajte i zatvarajte etui držeći ruke podalje od metalnog zatvarača i staklenog prozorčića.
2. Izbjegavajte udarce u staklo; ako se razbije, zamijenite etui kako biste spriječili ozljede.
3. Nemojte preopterećivati pretince; svaki je namijenjen za jedan sat ili nakit slične veličine.
4. Čistite ekokožu i meki materijal mekom, lagano vlažnom krpom, bez jakih kemijskih sredstava.
5. Držite kutiju podalje od ekstremnih temperatura i velike vlage, kako ne bi došlo do deformacija.

ZBRINJAVANJE

- Uklonite staklo i odložite ga u spremnik za staklo.
- Ekokožu i meki unutarnji materijal bacite u miješani otpad, ako lokalni propisi ne predviđaju drugačije.
- Metalne dijelove (zatvarač, šarke) reciklirajte kao metalni otpad, ako je moguće.
- Po mogućnosti odnesite etui na reciklažno dvorište radi smanjenja utjecaja na okoliš.

SLOVENŠČINA

Ta navodila za varnost so pripravljena v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namen je zaščititi uporabnike pred nevarnostmi nepravilne uporabe, zapisano razumljivo, ob upoštevanju starejših in gibalno oviranih oseb.
Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

ANALIZA TVEGANJA

- Nevarnost stisnjenja: Neprevidno odpiranje/zapiranje (steklo, kovinska ključavnica, tečaji) lahko poškoduje prste.
- Možnost razbitja stekla: Udar v stekleno okence lahko povzroči razbitine in ureznine.
- Kemične/alergične reakcije: Eko-usnje in mehka notranjost sta načeloma varna; ob poškodbi ali stiku z močnimi kemikalijami bodite previdni.
- Nepravilna obremenitev: Preveč ali pretežek nakit lahko deformira predelke.
- Majhni deli: Izdelek lahko vsebuje drobne dele.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO

1. Etui odpirajte in zapirajte previdno, roke naj bodo stran od kovinske ključavnice in steklenega okenca.
2. Izogibajte se udarcem v steklo; če poči, zamenjajte etui, da se izognete urezninam.
3. Ne preobremenjujte predalčkov; vsak je namenjen enemu času ali kosu nakita podobne velikosti.
4. Očistite eko-usnje in notranji mehak material z mehko, rahlo vlažno krpo, brez agresivnih sredstev.
5. Ne izpostavljajte izdelka ekstremnim temperaturam ali visoki vlagi, da preprečite deformacije.

ODSTRANJEVANJE

- Stekleno okence odstranite in ga reciklirajte v zabojnik za steklo.
- Eko-usnje in mehko notranjost zavrzite v mešane odpadke, razen če lokalni predpisi določajo drugače.
- Kovinske dele (ključavnica, tečaji) po možnosti reciklirajte kot kovine.
- Za manjši vpliv na okolje etui po potrebi odnesite v zbirni center za recikliranje.

FRANÇAIS

Ces consignes de sécurité sont établies conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs des risques liés à une mauvaise utilisation, rédigées de façon simple et claire, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite.
Le produit est destiné aux personnes de plus de 14 ans.

ANALYSE DES RISQUES

- Pincement ou écrasement: L'ouverture/fermeture (fenêtre en verre, serrure métallique, charnières) peut causer des blessures aux doigts.
- Risque de bris de verre: Un choc sur la fenêtre peut provoquer des éclats et des coupures.
- Réactions chimiques/allergiques: Le similicuir et la doublure douce sont généralement sûrs; veillez toutefois en cas de dommages ou de contact avec des produits chimiques agressifs.
- Charge inappropriée: Trop de bijoux lourds peuvent déformer les compartiments ou endommager la structure.
- Petites pièces: Le produit peut contenir de petits éléments.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

1. Ouvrez et fermez le coffret avec précaution, en gardant vos mains à distance de la serrure métallique et de la fenêtre en verre.
2. Évitez les chocs sur la fenêtre en verre; si elle se brise, remplacez le coffret pour éviter les coupures.
3. Ne surchargez pas les compartiments; chacun est conçu pour une montre ou un bijou de taille similaire.
4. Nettoyez la surface en similicuir et la doublure intérieure avec un chiffon doux légèrement humide, sans produits chimiques agressifs.
5. Ne laissez pas le coffret dans des conditions de température extrême ou d'humidité élevée pour éviter toute déformation.

ÉLIMINATION

- Retirez la fenêtre en verre et recyclez-la dans le conteneur à verre.
- Jetez le similicuir et la doublure douce avec les ordures ménagères, à moins que la réglementation locale n'en dispose autrement.
- Les éléments métalliques (serrure, charnières) peuvent être recyclés comme métal.
- Si possible, déposez le coffret dans un centre de recyclage pour réduire l'impact environnemental.

ESPAÑOL

Estas instrucciones de seguridad cumplen con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger al usuario de peligros causados por un uso indebido, redactadas de

forma simple y clara, considerando a las personas mayores y con movilidad reducida.
El producto está destinado a personas mayores de 14 años.

ANÁLISIS DE RIESGOS

- Riesgo de pellizco: Una apertura/cierre descuidado (ventana de cristal, cierre metálico, bisagras) puede causar lesiones en los dedos.
- Peligro de rotura de cristal: Un golpe en la ventana puede romper el vidrio, ocasionando cortes.
- Reacciones químicas/alérgicas: La piel sintética y el interior suave suelen ser seguros; hay que tener precaución en caso de daño o contacto con químicos fuertes.
- Sobrecarga inadecuada: Demasiados relojes o joyas pesadas pueden deformar los compartimentos.
- Piezas pequeñas: El producto puede contener elementos pequeños

INSTRUCCIONES DE USO SEGURO

1. Abra y cierre la caja con cuidado, manteniendo las manos alejadas del cierre metálico y de la ventana de cristal.
2. Evite golpes contra la ventana de cristal; si se rompe, sustituya la caja para evitar cortes.
3. No sobrecargue los compartimentos; cada uno está diseñado para un reloj o una pieza de joyería de tamaño similar.
4. Limpie la superficie de piel sintética y el interior suave con un paño suave ligeramente húmedo, sin químicos agresivos.
5. No exponga la caja a temperaturas extremas ni a humedad elevada para evitar deformaciones.

ELIMINACIÓN

- Retire la ventana de cristal y recíclela en el contenedor de vidrio.
- Deseche la piel sintética y el forro suave en la basura general, salvo que las normas locales indiquen otra cosa.
- Las piezas metálicas (cierre, bisagras) pueden reciclarse como metal.
- Si es posible, lleve la caja a un centro de reciclaje para reducir el impacto ambiental.

SVENSKA

Dessa säkerhetsanvisningar överensstämmer med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från risker orsakade av felaktig användning, formulerade enkelt och tydligt med hänsyn till äldre och personer med nedsatt rörlighet.
Produkten är avsedd för personer över 14 år.

RISKANALYS

- Kläm-/krossrisk: Oförsiktig öppning/stängning (glasruta, metallås, gångjärn) kan skada fingrar.
- Glasbrott: En stöt mot glaset kan skapa splitter och orsaka skärsår.
- Kemiska/allergiska reaktioner: Konstläder och mjukt innermaterial är i regel säkra; var försiktig vid skador eller kontakt med starka kemikalier.
- Felaktig belastning: För många eller för tunga smycken kan deformera facken.
- Små delar: Produkten kan innehålla små komponenter.

INSTRUKTIONER FÖR SÄKER ANVÄNDNING

1. Öppna och stäng asken försiktigt, med händerna borta från metallås och glasfönster.
2. Undvik slag mot glasfönstret; om det spricker, byt ut asken för att undvika skärskador.
3. Överbelasta inte facken; varje fack är avsett för en klocka eller smycke av liknande storlek.
4. Rengör konstlädret och det mjuka innertyget med en mjuk, lätt fuktad trasa, utan starka kemikalier.
5. Förvara asken borta från extrema temperaturer och hög luftfuktighet för att undvika deformation.

KASSERING

- Ta bort glasfönstret och lägg det i glasåtervinningen.
- Kasta konstlädret och det mjuka innermaterialet i hushållsavfallet, om inte lokala föreskrifter säger annat.
- Metallkomponenter (lås, gångjärn) bör återvinnas som metallavfall om möjligt.
- Lämna gärna asken på en återvinningsstation för att minska miljöpåverkan.

PORTUGUÊS

Estas instruções de segurança estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). Visam proteger os utilizadores contra riscos decorrentes de uso indevido, redigidas de forma simples e clara, tendo em conta idosos e pessoas com mobilidade reduzida.
O produto destina-se a pessoas com mais de 14 anos.

ANÁLISE DE RISCO

- Risco de esmagamento ou beliscão: Ao abrir/fechar (janela de vidro, fecho metálico, dobradiças), há possibilidade de ferir os dedos.
- Quebra do vidro: Um impacto pode partir o vidro, ocasionando cortes.
- Reações químicas/alérgicas: O couro sintético e o forro macio são seguros; seja cauteloso em caso de danos ou substâncias agressivas.
- Carga indevida: Muita joia ou muito peso em um só local pode deformar ou danificar a estrutura.
- Peças pequenas: O produto pode conter componentes pequenos.

INSTRUÇÕES DE USO SEGURO

1. Abra e feche o estojo com cuidado, mantendo as mãos afastadas do fecho metálico e da janela de vidro.
2. Evite impactos na janela de vidro; se quebrar, substitua o estojo para evitar cortes.
3. Não sobrecarregue os compartimentos; cada um é projetado para acomodar um relógio ou joia de tamanho semelhante.
4. Limpe a superfície de couro sintético e o forro macio com um pano suave, ligeiramente úmido, sem químicos agressivos.
5. Mantenha o estojo longe de temperaturas extremas e umidade excessiva para evitar deformações.

DESCARTE

- Remova a janela de vidro e coloque-a no recipiente de reciclagem de vidro.
- Descarte o couro sintético e o revestimento macio no lixo comum, a menos que a legislação local determine de outra forma.
- As peças metálicas (fecho, dobradiças) podem ser recicladas como metal, se possível.
- Se disponível, leve o estojo a um centro de reciclagem para reduzir o impacto ambiental.

NEDERLANDS

Deze veiligheidsrichtlijnen zijn opgesteld volgens Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortvloeien uit onjuist gebruik, eenvoudig en duidelijk geformuleerd, met inachtneming van ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.
Dit product is bedoeld voor personen ouder dan 14 jaar.

RISICO-ANALYSE

- Bekneld raken: Onzorgvuldig openen/sluiten (glazen raampje, metalen slot, scharnieren) kan vingerletsel veroorzaken.
- Risico op gebroken glas: Een harde klap op het glas kan leiden tot scherven en snijwonden.
- Chemische/allergische reacties: Kunstleer en zachte voering zijn doorgaans veilig; in geval van beschadiging of contact met agressieve chemicaliën is voorzichtigheid geboden.
- Onjuiste belasting: Te veel of te zware sieraden kunnen de vakjes vervormen of de structuur beschadigen.
- Kleine onderdelen: Het product kan kleine componenten bevatten.

VEILIG GEBRUIK

1. Open en sluit de doos voorzichtig, houd handen weg van het metalen slot en het glazen venster.
2. Vermijd harde klappen tegen het glas; vervang de doos als het glas breekt, om snijwonden te voorkomen.
3. Vul de vakken niet te vol; elk vak is ontworpen voor één horloge of vergelijkbaar sieraad.
4. Reinig de eco-leer en de zachte voering met een zachte, licht vochtige doek, vermijd agressieve chemicaliën.
5. Bewaar de doos niet bij extreme temperaturen of in een vochtige omgeving, om vervorming te voorkomen.

VERWIJDERING

- Haal het glazen venster eruit en gooi het in de glasbak.
- Het eco-leer en de zachte binnenvoering kunnen bij het restafval, tenzij lokale regelgeving anders bepaalt.
- Metalen onderdelen (slot, scharnieren) kunt u als metaalafval recyclen, indien mogelijk.

- Als het kan, breng de doos naar een lokaal recyclingpunt om de impact op het milieu te verminderen.

ITALIANO

Queste istruzioni di sicurezza sono conformi al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Mirano a proteggere l'utente da rischi derivanti da uso improprio, redatte in modo semplice e chiaro, tenendo conto delle persone anziane e con mobilità ridotta.
Il prodotto è destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

ANALISI DEI RISCHI

- Rischio di schiacciamento/pizzicamento: Apertura/chiusura disattenta (finestra in vetro, serratura in metallo, cerniere) può causare lesioni alle dita.
- Rottura del vetro: Un urto sul vetro può provocare schegge e tagli.
- Reazioni chimiche/allergiche: L'ecopelle e il rivestimento interno morbido sono sicuri; in caso di danni o contatto con sostanze chimiche aggressive, serve cautela.
- Carico scorretto: Troppi gioielli o troppo pesanti possono deformare i divisori o danneggiare la struttura.
- Piccoli componenti: Il prodotto può includere parti di piccole dimensioni.

ISTRUZIONI PER UN USO SICURO

1. Aprire e chiudere con cautela, tenendo le mani lontane dalla chiusura metallica e dal vetro.
2. Evitare colpi al vetro; se si rompe, sostituire il cofanetto per evitare tagli.
3. Non riempire eccessivamente gli scomparti; ognuno è progettato per un orologio o un oggetto di dimensioni simili.
4. Pulire la superficie in ecopelle e il rivestimento interno morbido con un panno morbido, leggermente umido, evitando sostanze chimiche aggressive.
5. Non esporre il cofanetto a temperature estreme o a umidità eccessiva per prevenire deformazioni.

SMALTIMENTO

- Rimuovere la finestra in vetro e conferirla nell'apposito contenitore per il vetro.
- L'ecopelle e il rivestimento morbido vanno gettati tra i rifiuti indifferenziati, salvo diverse disposizioni locali.
- Le parti metalliche (chiusura, cerniere) possono essere riciclate come metallo, se possibile.
- Se possibile, portare il cofanetto in un centro di riciclaggio per ridurre l'impatto ambientale.